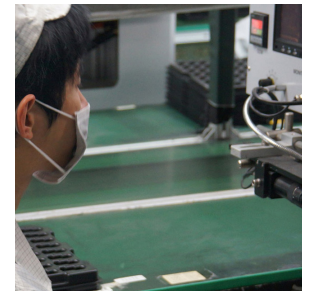




FAIR LABOR
ASSOCIATION®



Các nhãn hàng và tổ chức được cấp phép gia nhập FLA cam kết làm theo mười Nguyên tắc Lao động Công bằng & Thuê ngoài có Trách nhiệm¹, và đồng ý duy trì Bộ Quy tắc Ứng xử tại Nơi làm việc của FLA. Mỗi nguyên tắc trong số mười nguyên tắc dưới đây được đi kèm với những tiêu chuẩn được đánh số giải thích những hoạt động chính liên quan đến việc áp dụng thành công nguyên tắc đó. Theo sau mỗi tiêu chuẩn là những ví dụ cụ thể về các chỉ số đo lường hiệu suất chính (các KPI) được lựa chọn có thể cho các công ty và FLA thấy rằng một nguyên tắc đang được áp dụng.

CÁC NGUYÊN TẮC LAO ĐỘNG CÔNG BẰNG & THUÊ NGOÀI CÓ TRÁCH NHIỆM

1. CÁC TIÊU CHUẨN TẠI NƠI LÀM VIỆC:² Công ty Liên kết thiết lập và cam kết tuân thủ các tiêu chuẩn rõ ràng.

1.1 Công ty Liên kết thiết lập và quy định các tiêu chuẩn tại nơi làm việc rõ ràng bằng văn bản có thể đáp ứng được hoặc vượt quá các tiêu chuẩn nằm trong Bộ Quy tắc Ứng xử tại Nơi làm việc của FLA.

- a) Công ty Liên kết có các tiêu chuẩn tại nơi làm việc bằng văn bản
- b) Các tiêu chuẩn tại nơi làm việc đáp ứng được yêu cầu của Bộ Quy tắc Ứng xử tại Nơi làm việc của FLA

1.2 Ban lãnh đạo Công ty Liên kết chính thức cam kết duy trì các tiêu chuẩn tại nơi làm việc và tích hợp các tiêu chuẩn này vào các thông lệ kinh doanh của công ty.

- a) Cho thấy có sự cam kết của CEO/chủ doanh nghiệp để duy trì và tích hợp các tiêu chuẩn tại nơi làm việc.

2. TRÁCH NHIỆM VÀ ĐÀO TẠO TẠI KHU VỰC/TRỤ SỞ CHÍNH: Công ty Liên kết xác định và đào tạo nhân viên chịu trách nhiệm cụ thể trong việc thực hiện các tiêu chuẩn tại nơi làm việc và đào tạo cho toàn bộ nhân viên tại trụ sở chính.

2.1 Công ty Liên kết xác định (những) người chịu trách nhiệm quản lý và thực hiện chương trình tuân thủ các tiêu chuẩn tại nơi làm việc của mình.

- a) Sơ đồ tổ chức ghi rõ chức vụ, tên và thông tin liên hệ của (những) cá nhân chịu trách nhiệm.
- b) (Những) mô tả công việc hoặc tài liệu tương đương khác thể hiện những trách nhiệm có liên quan

1. Đối với các nhà cung cấp gia nhập FLA, và đối với các cơ sở của nhãn hàng, áp dụng các Nguyên tắc Lao động Công bằng & Sản xuất có Trách nhiệm của FLA tại: <http://www.fairlabor.org/labor-standards>

2. "Các tiêu chuẩn tại nơi làm việc" của một công ty thiết lập các giá trị và kỳ vọng cốt lõi liên quan đến các điều kiện làm việc của công ty. Các công ty liên kết kinh doanh của FLA phải thông qua các tiêu chuẩn tại nơi làm việc đáp ứng được hoặc vượt quá những tiêu chuẩn trong Bộ Quy tắc Ứng xử tại Nơi làm việc của FLA. Bộ Quy tắc Ứng xử tại Nơi làm việc của FLA quy định các tiêu chuẩn về lao động nhằm đạt được các điều kiện làm việc tốt và dựa trên các tiêu chuẩn của Tổ chức Lao động Quốc tế và các thông lệ lao động tốt được quốc tế chấp nhận.

2.2 Công ty Liên kết đào tạo (những) người/nhóm chịu trách nhiệm quản lý và thực hiện chương trình tuân thủ các tiêu chuẩn tại nơi làm việc của mình.

- a) Đào tạo đầy đủ hoặc chương trình phát triển nghề nghiệp khác để trang bị trình độ chuyên môn cho nhân viên.
- b) Nội dung đào tạo bao gồm:
 - Đàm phán tập thể,
 - Tham gia vào công đoàn,
 - Các kênh giao tiếp quản lý-nhân viên hiệu quả
- c) Phản hồi về đào tạo hoặc những thay đổi hành vi cho thấy người tham gia đã thu được kiến thức

2.3 Công ty Liên kết đảm bảo rằng đào tạo được cung cấp cho tất cả nhân viên theo khu vực và tại trụ sở chính trong cam kết của công ty đối với các tiêu chuẩn tại nơi làm việc và tích hợp các tiêu chuẩn này vào các thông lệ kinh doanh của công ty. Đào tạo được thực hiện cho nhân viên mới được tuyển dụng và đào tạo lại được thực hiện hàng năm.

- a) Phần trăm nhân viên theo khu vực và tại trụ sở chính được đào tạo
- b) Phản hồi về đào tạo hoặc những thay đổi hành vi cho thấy người tham gia đã thu được kiến thức
- c) Chứng cứ về đào tạo lại hàng năm

3. ĐÀO TẠO NHÀ CUNG CẤP: Công ty Liên kết đạt được cam kết và đào tạo bộ phận quản lý của nhà cung cấp liên quan về các tiêu chuẩn tại nơi làm việc và theo dõi hiệu quả đào tạo lực lượng lao động của nhà cung cấp.

3.1 Công ty Liên kết chính thức truyền đạt các tiêu chuẩn tại nơi làm việc cho nhà cung cấp và nhận được xác nhận bằng văn bản về các tiêu chuẩn và cam kết duy trì các tiêu chuẩn.

- a) Phần trăm các cơ sở có hợp đồng cung cấp văn bản cam kết duy trì các tiêu chuẩn và khắc phục việc không tuân thủ

3.2 Công ty Liên kết có được thỏa thuận bằng văn bản từ các nhà cung cấp nhằm tạo điều kiện đánh giá định kỳ, bao gồm những đánh giá do FLA tổ chức, và tích cực đóng góp vào các hoạt động khắc phục hậu quả.

- a) Phần trăm các cơ sở có hợp đồng cung cấp thỏa thuận bằng văn bản nhằm tạo điều kiện cho các đánh giá định kỳ

3.3 Công ty Liên kết tạo ra tác động đến công việc kinh doanh trong tương lai với các nhà cung cấp sau khi có sự cải tiến liên tục các điều kiện tại nơi làm việc.

- a) Chính sách sử dụng thông tin về điều kiện tại nơi làm việc trong các đánh giá nhà máy
- b) Cho thấy ví dụ về thông tin về điều kiện tại nơi làm việc được sử dụng trong các đánh giá nhà máy
- c) Cho thấy biện pháp đã thực hiện đối với thất bại cải tiến

3.4 Công ty Liên kết đảm bảo rằng nhân viên, nhân viên quản lý và giám sát viên có thể sử dụng những tiêu chuẩn tại nơi làm việc này dưới dạng văn bản và bằng các ngôn ngữ thích hợp.

- a) Phần trăm các cơ sở có hợp đồng trong đó công ty liên kết đã xác minh được rằng nhân viên, nhân viên quản lý và giám sát viên có thể sử dụng các tiêu chuẩn tại nơi làm việc dưới dạng văn bản và bằng các ngôn ngữ thích hợp

3.5 Công ty Liên kết đảm bảo rằng các nhân viên, nhân viên quản lý và giám sát viên được đào tạo về các tiêu chuẩn tại nơi làm việc thường xuyên để đảm bảo luân chuyển lao động.

- a) Phần trăm các cơ sở có hợp đồng trong đó công ty liên kết đã xác minh được việc thực hiện và tần suất đào tạo liên tục các tiêu chuẩn tại nơi làm việc
- b) Phản hồi về đào tạo hoặc những thay đổi hành vi cho thấy người tham gia đã thu được kiến thức

4. CÁC CƠ CHẾ GIẢI QUYẾT KHIẾU NẠI: Công ty Liên kết đảm bảo rằng nhân viên được tiếp cận với các cơ chế giải quyết khiếu nại, bao gồm nhiều kênh báo cáo, trong đó có ít nhất một kênh bí mật.

4.1 Công ty Liên kết đảm bảo rằng có các cơ chế giải quyết khiếu nại tại các cơ sở có hợp đồng.

- a) Chứng cứ về các cơ chế giải quyết khiếu nại của nhà cung cấp
- b) Đánh giá hiệu quả của các cơ chế giải quyết khiếu nại của nhà cung cấp

4.2 Ở những nơi cơ chế địa phương không hoạt động, Công ty Liên kết cung cấp các kênh thay thế cho nhân viên để liên hệ với nhân hàng trực tiếp và bí mật.

- a) Chứng cứ về các kênh khiếu nại thay thế đã được nhân hàng cung cấp, nếu có

4.3 Công ty Liên kết đảm bảo rằng đào tạo và thông tin liên hệ với các cơ chế khiếu nại được cung cấp cho toàn bộ nhân viên.

- a) Phần trăm các cơ sở có hợp đồng trong đó công ty liên kết đã xác minh có đào tạo về các cơ chế khiếu nại hàng năm
- b) Phản hồi về đào tạo hoặc những thay đổi hành vi cho thấy người tham gia đã thu được kiến thức

4.4 Công ty Liên kết đảm bảo rằng các cơ chế khiếu nại đó không có hình phạt và có ít nhất một kênh báo cáo bí mật.

- a) Chứng cứ đánh giá rằng cơ chế khiếu nại không có hình phạt
- b) Chứng cứ đánh giá về việc có ít nhất một kênh báo cáo bí mật

5. GIÁM SÁT: Công ty Liên kết tiến hành giám sát tuân thủ các tiêu chuẩn tại nơi làm việc.

5.1 Công ty Liên kết tiến hành đánh giá các cơ sở có hợp đồng trước khi thuê ngoài để đánh giá sự tuân thủ với các tiêu chuẩn tại nơi làm việc.

- a) Phần trăm các cơ sở có hợp đồng được bổ sung trong giai đoạn báo cáo đã được giám sát về các tiêu chuẩn tại nơi làm việc trước khi thuê ngoài

5.2 Công ty Liên kết giám sát các cơ sở có hợp đồng thường xuyên để đánh giá sự tuân thủ với các tiêu chuẩn tại nơi làm việc.

- a) Phần trăm các cơ sở có hợp đồng được công ty liên kết giám sát các tiêu chuẩn tại nơi làm việc trong giai đoạn báo cáo
- b) Chứng cứ về một phương pháp phân tích rủi ro trong các đánh giá ưu tiên

5.3 Công ty Liên kết đảm bảo rằng chương trình giám sát của công ty bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Phỏng vấn nhân viên,
- Tham vấn các tổ chức công đoàn hoặc các cơ cấu đại diện của nhân viên (nếu có),
- Phỏng vấn ban quản lý,
- Xem xét tài liệu,
- Quan sát, và
- Đánh giá sức khỏe và an toàn nghề nghiệp.

- a) Tài liệu giám sát bao gồm tất cả những yếu tố thích hợp

5.4 Công ty Liên kết đảm bảo rằng, khi thích hợp, giám sát phải nhất quán với các điều khoản áp dụng trong thỏa ước lao động tập thể

- a) Công ty Liên kết kiểm tra các điều khoản và điều kiện liên quan đến các tiêu chuẩn tại nơi làm việc trong các cơ sở sản xuất có hợp đồng với thỏa ước lao động tập thể

6. THU THẬP VÀ QUẢN LÝ THÔNG TIN TUÂN THỦ: Công ty Liên kết thu thập, quản lý và phân tích thông tin tuân thủ các tiêu chuẩn tại nơi làm việc.

6.1 Công ty Liên kết duy trì một danh sách đầy đủ và chính xác các cơ sở có hợp đồng và thu thập và quản lý thông tin về nơi làm việc và sự tuân thủ.

- a) Một danh sách đầy đủ và chính xác các cơ sở có hợp đồng bao gồm:
- Địa chỉ và thông tin liên hệ,
 - Dữ liệu kiểm toán trước đây,
 - Nguyên nhân gốc có thể của sự không tuân thủ,
 - Các tranh chấp về lao động trước đây,
 - Các vụ việc,
 - Các vụ tai nạn và
 - Sự tồn tại của các tổ chức công đoàn hoặc các cơ cấu đại diện của nhân viên

6.2 Công ty Liên kết phân tích các xu hướng trong những phát hiện về sự không tuân thủ.

- a) Tài liệu phân tích các xu hướng
- b) Tài liệu nhận diện và theo dõi các hình thức không tuân thủ lặp lại cũng như những hình thức không tuân thủ gây ảnh hưởng tiêu cực nhất đến nhân viên.

7. BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC PHÒNG NGỪA VÀ KỊP THỜI: Công ty Liên kết làm việc với các nhà cung cấp để tiến hành các biện pháp khắc phục mang tính phòng ngừa và kịp thời.

7.1 Công ty Liên kết theo dõi và giám sát thường xuyên để tiến hành các hành động khắc phục sau khi có các đánh giá.

- a) Có tài liệu về quá trình theo dõi sự khắc phục
- b) Có chứng cứ về sự tham vấn các tổ chức công đoàn hoặc các cơ cấu đại diện của nhân viên về biện pháp khắc phục, nếu thích hợp.
- c) Có tài liệu về quá trình cộng tác xây dựng các kế hoạch khắc phục

7.2 Công ty Liên kết làm việc với nhà cung cấp để xác định các nguyên nhân gốc và thực hiện biện pháp phòng ngừa sự không tuân thủ trong tương lai trong các cơ sở có hợp đồng.

- a) Có tài liệu về quá trình cộng tác phân tích nguyên nhân gốc
- b) Có chứng cứ về các biện pháp đã thực hiện để phòng ngừa sự không tuân thủ trong tương lai

7.3 Công ty Liên kết ghi vào hồ sơ và theo dõi sự tiến triển và hiệu quả của hành động khắc phục để đánh giá nội bộ.

- a) Có chứng cứ về quá trình khắc phục được theo dõi để hoàn thành
- b) Cho thấy quá trình xác định sự hiệu quả của các kế hoạch khắc phục

8. CÁC THÔNG LỆ MUA HÀNG CÓ TRÁCH NHIỆM: Công ty Liên kết sắp xếp các thông lệ lập kế hoạch và mua hàng phù hợp với cam kết thực hiện các tiêu chuẩn tại nơi làm việc.

8.1 Công ty Liên kết có các chính sách và quy trình chính thức bằng văn bản cho việc lập kế hoạch và mua hàng, trong đó

- 1) ghi rõ có nhiều thành phần phức tạp liên quan đến các chuỗi cung ứng toàn cầu của họ, bao gồm các mô hình doanh nghiệp của nhà cung cấp khác nhau, và
- 2) yêu cầu các đại diện nội bộ liên quan làm việc với các nhà cung cấp nhằm làm giảm sự ảnh hưởng tiêu cực đến các điều kiện làm việc.

Những chính sách và quy trình này sẽ giải quyết (a) liên kết các thuật ngữ tài chính với các Tiêu chuẩn tại Nơi làm việc của FLA, (b) đảm bảo có đủ thời gian chờ sản xuất đã được cung cấp (có cân nhắc đến, ví dụ, sự sẵn dùng của đầu vào, kiểm định, thay đổi thiết kế và năng lực sản xuất) để sản xuất mà không phải làm thêm giờ quá mức, ký hợp đồng thầu phụ trái phép hoặc các ảnh hưởng tiêu cực khác, và (c) những cố gắng lập kế hoạch hàng năm được cân bằng để loại bỏ những hậu quả tiêu cực (ví dụ như hiệu quả thấp, khả năng giữ chân nhân viên yếu kém và cho sản lượng lâu hơn) phát sinh từ nhu cầu đặt hàng theo mùa vụ truyền thống.

- a) Các chính sách và quy trình giải quyết:
 - Yếu tố 1 và 2,
 - Các thuật ngữ tài chính,
 - Thời gian chờ sản xuất, và
 - Lập kế hoạch cân bằng
- b) Tần suất đánh giá bởi quản lý cấp cao nhằm đánh giá ảnh hưởng của việc lập kế hoạch và mua hàng đến sự tuân thủ

8.2 Tất cả các nhân viên quản lý tuân thủ và kinh doanh liên quan và các đại lý/trung gian ký hợp đồng được đào tạo và am hiểu về kết quả của các thông lệ lập kế hoạch và mua hàng đến các điều kiện làm việc để làm giảm thiểu những ảnh hưởng tiêu cực đến việc tuân thủ bộ quy tắc.

- a) Phần trăm nhân viên kinh doanh, nhân viên quản lý tuân thủ có liên quan và đại lý/trung gian được đào tạo
- b) Phản hồi về đào tạo hoặc những thay đổi hành vi cho thấy người tham gia đã thu được kiến thức
- c) Tần suất đào tạo lại
- d) Các hệ thống đánh giá đào tạo định kỳ

8.3 Công ty Liên kết ràng buộc nhân viên liên quan và đại lý/trung gian ký hợp đồng chịu trách nhiệm thực hiện các thông lệ lập kế hoạch và mua hàng nhằm giúp tránh được những ảnh hưởng tiêu cực đến các nhân viên và điều kiện làm việc.

- a) Mô tả công việc và/hoặc đánh giá hiệu suất hàng năm của nhân viên liên quan bao gồm trách nhiệm thực hiện các thông lệ lập kế hoạch và mua hàng có trách nhiệm
- b) Công ty có một chiến lược nội bộ tích hợp thúc đẩy nhận thức về thông lệ lập kế hoạch và mua hàng tại mọi cấp độ của công ty
- c) Công ty kiểm tra và phân tích những đề xuất/ý kiến để tránh những ảnh hưởng tiêu cực đến nơi làm việc
- d) Số lượng những đề xuất được thực hiện

8.4 Nhân viên Công ty Liên kết chịu trách nhiệm về việc lập kế hoạch và quyết định mua hàng tham gia cùng các đồng nghiệp quản lý tuân thủ lao động của họ, đại lý/trung gian ký hợp đồng và nhà cung cấp trong cuộc đối thoại thường xuyên mang tính xây dựng trong quá trình sản xuất và khi có sự cố phát sinh để hỗ trợ hoạt động tại cấp độ nhà máy và tìm cách tránh hoặc giảm thiểu những ảnh hưởng tiêu cực đến nhân viên và/hoặc sự tuân thủ các tiêu chuẩn của bộ quy tắc tại các cơ sở của nhà cung cấp.

- a) Có tài liệu về quá trình tạo điều kiện đối thoại giữa các phòng ban chủ chốt với các đại lý/trung gian ký hợp đồng cũng như giữa nhà cung cấp và người mua (mỗi bên được đại diện bởi nhân viên từ tất cả các phòng ban chủ chốt) để phân tích và đánh giá ảnh hưởng.
- b) Tần suất các đối thoại liên quan
- c) Có chứng cứ về việc người mua đóng góp phản hồi mang tính xây dựng
- d) Có chứng cứ về những cải tiến liên tục đã được đo lường thông qua đối thoại cởi mở

8.5 Công ty Liên kết cung cấp những sáng kiến tích cực cho các nhà cung cấp và/hoặc các cơ sở để sản xuất một cách bền vững và có trách nhiệm đối với xã hội và, nếu có, các hệ thống nội bộ phù hợp với các Nguyên tắc của FLA.

- a) Có tài liệu cho thấy có hệ thống đánh giá các nhà cung cấp và/hoặc các cơ sở
- b) Có các sáng kiến tích cực
- c) Phần trăm nhà cung cấp và/hoặc các cơ sở nhận được các sáng kiến

9. THAM VẤN CÁC TỔ CHỨC XÃ HỘI DÂN SỰ: Công ty Liên kết xác định, nghiên cứu và tham gia cùng các tổ chức lao động phi chính phủ liên quan, các tổ chức công đoàn và các tổ chức xã hội dân sự.

9.1 Công ty Liên kết xây dựng một chiến lược tiếp cận tổ chức xã hội dân sự (CSO) phản ánh phân bố sản xuất theo địa bàn.

- a) Một kế hoạch chiến lược tiếp cận CSO địa phương và sự tham gia có cân nhắc đến rủi ro cao và khối lượng sản xuất lớn
- b) Có tài liệu về sơ đồ các CSO có cân nhắc đến các tiêu chí và tính thích hợp

9.2 Công ty Liên kết xây dựng và duy trì các liên kết đến các CSO liên quan để đạt được sự hiểu biết về các vấn đề về lao động tại địa phương.

- a) Có chứng cứ về những cố gắng tham gia cùng các CSO ở tất cả các quốc gia sản xuất số lượng lớn và có nguy cơ cao
- b) Phần trăm các quốc gia thuê ngoài, nơi công ty liên kết có quan hệ với các CSO

9.3 Công ty Liên kết lập chiến lược cùng các CSO và các nguồn lực thành thạo chuyên môn tại địa phương trong việc thiết kế và thực hiện các chương trình tuân thủ các tiêu chuẩn tại nơi làm việc.

- a) Cho thấy có sự tham gia cùng các CSO trong việc thiết kế và thực hiện các chiến lược tuân thủ các tiêu chuẩn tại nơi làm việc bao gồm:
 - Đào tạo,
 - Các kênh giao tiếp với nhân viên, hoặc
 - Các kế hoạch khắc phục cụ thể tại chỗ theo từng cơ sở

9.4 Công ty Liên kết tham vấn bộ phận quản lý của nhà cung cấp và các tổ chức công đoàn được thành lập hợp pháp hoặc các cơ cấu đại diện của nhân viên để có được sự hiểu biết về các mối quan hệ liên quan.

- a) Quy trình từng bước mà nhân viên/nhân viên thẩm định liên quan sử dụng để có được sự hiểu biết về các cơ cấu công đoàn ở tất cả các quốc gia thuê ngoài, cụ thể là trong cơ sở nhà cung cấp của mình, và thuyết minh quá trình thực hiện quy trình
- b) Chứng cứ về việc tham vấn tất cả các bên liên quan về các mối quan hệ cụ thể hiện có giữa bộ phận quản lý của nhà cung cấp và các tổ chức công đoàn được thành lập hợp pháp hoặc các cơ cấu đại diện của nhân viên

10. YÊU CẦU XÁC MINH: Công ty Liên kết đáp ứng được các yêu cầu về chương trình và xác minh của FLA.

10.1 Công ty Liên kết duy trì các quy trình hoạt động tiêu chuẩn liên quan đến việc gia nhập FLA.

- a) Các quy trình hoạt động tiêu chuẩn liên quan đến việc gia nhập FLA

10.2 Công ty Liên kết tham gia vào các hoạt động thẩm tra chi tiết của FLA, bao gồm các đánh giá tại các cơ sở có hợp đồng và trụ sở chính của của công ty, nếu có.

- a) Tham gia vào các hoạt động thẩm tra chi tiết của FLA
- b) Các kế hoạch về hành động khắc phục IEA được đệ trình trong khung thời gian được quy định trong các Quy trình IEA
- c) Các bản cập nhật về biện pháp khắc phục IEA được cấp cho FLA 6 tháng một lần.

10.3 Công ty Liên kết hoàn thành một báo cáo hàng năm theo tiêu chuẩn về việc hoàn thành các Nguyên tắc Lao động Công bằng & Thuê ngoài có Trách nhiệm.

- a) Hoàn thành đúng hạn tự đánh giá hàng năm

10.4 Công ty Liên kết duy trì một hồ sơ hoàn chỉnh và chính xác và danh sách các cơ sở có hợp đồng với FLA.

- a) Hồ sơ được cập nhật trong năm ngoài
- b) Danh sách cơ sở có hợp đồng được cập nhật khi bắt đầu quá trình chọn lọc của mỗi chu kỳ IEA

10.5 Công ty Liên kết đáp ứng các yêu cầu của FLA về các tài liệu, hợp đồng, thông tin và giải thích một cách kịp thời.

- a) Tần suất công ty xuất hiện trong báo cáo của nhân viên FLA về việc không đáp ứng được các Nguyên tắc
- b) Đại diện của Công ty đóng góp vào FLA bằng cách tham gia và/hoặc tổ chức một cuộc họp Ban giám đốc FLA hoặc tích cực tham gia vào một Nhóm công tác hoặc Ủy ban trong năm ngoài

10.6 Công ty Liên kết thanh toán các khoản lệ phí hàng năm và phí áp dụng theo đúng lịch trình.

- a) Công ty thanh toán các khoản lệ phí hàng năm và phí đầy đủ và kịp thời.